

**Etat Membre**  
*Member State*  
**France**

**CERTIFICAT OIML**  
*OIML CERTIFICATE*  
**N° R 49-1/2003 – FR2 – 06.01**

**CERTIFICAT OIML DE CONFORMITE**  
*OIML CERTIFICATE OF CONFORMITY*

**Autorité de délivrance** (*Issuing Authority*)

Nom (*Name*) : Laboratoire national de métrologie et d'essais (LNE)  
Adresse (*Address*) : 1, rue Gaston Boissier - 75724 PARIS CEDEX 15 - France  
Personne responsable (*Person responsible*) : Monsieur Jean-Luc LAURENT

**Demandeur** (*Applicant*)

SAPPEL S.A.S. – 67, rue du Rhône – BP 160 – 68300 SAINT LOUIS Cedex – France

**Fabricants** (*Manufacturers*)

SAPPEL S.A.S. – 67, rue du Rhône – BP 160 – 68300 SAINT LOUIS Cedex – France  
HYDROMETER GmbH – Industriestrasse 13 – D91522 ANSBACH – Allemagne  
MOM – Ipari u. 16 – H4700 MATESZALKA – Hongrie  
MIROMETR – Ul. Harcerska – 11 PL-43-400 – CIESZYN – Pologne  
SAPPEL do BRASIL Ltda, Rua ARARIPINA, 419 SANTO AMARO 50.040-170 RECIFE BRESIL  
EWT-Elin – Wasserwerkstechnik GmbH – A1031 WIEN – Autriche

**Identification du type certifié** (*Identification of the certified pattern*)

Compteur d'eau destiné au mesurage de l'eau potable froide type A1 (ALTAÏR, Véga ou Bonyto), classe 2  
*Water meter intended for the metering of cold potable water type A1 (ALTAÏR, Véga ou Bonyto), class 2*

Pour des caractéristiques additionnelles, voir page 3  
*For further characteristics, see page 3*

Ce certificat atteste la conformité du modèle mentionné ci-dessus (représenté par les échantillons identifiés dans les rapports d'essai associés) aux exigences de la Recommandation suivante de l'Organisation Internationale de Métrologie Légale – OIML) :

*This certificate attests the conformity of the above-mentioned pattern (represented by the samples identified in the associated test reports with the requirements of the following Recommendation of the International Organization of Legal Metrology – OIML) :*

**R 49-1 / 2003 (F) : Exigences métrologiques et techniques / Metrological and technical requirements**

**R 49-2 / 2004 (F) : Méthodes d'essais / Test methods**

**R 49-3 / 2004 (E) : Format du rapport de test / Test report format**

Ce certificat s'applique uniquement aux caractéristiques métrologiques et techniques du modèle d'instrument concerné, telles que couvertes par la Recommandation Internationale applicable.

*This certificate relates only to the metrological and technical characteristics of the pattern of instrument concerned, as covered by the relevant OIML International Recommendation.*

Ce certificat ne constitue en rien une approbation internationale à caractère légal

*This certificate does not bestow any form of legal international approval*

**CERTIFICAT OIML**  
**OIML CERTIFICATE**  
**N° R 49-1/2003 – FR2 – 06.01**

La conformité a été établie par les résultats d'essais et examens fournis dans les documents associés suivants :  
*The conformity was established by the results of tests and examinations provided in the associated following documents :*

- Rapport d'essais n° OIML AQU034 du 28/07/2005 comprenant 239 pages,  
*Test report n° OIML AQU034 du 28/07/2005 that includes 239 pages,*
- Rapport d'essais n° OIML AQU034 du 01/06/2005, comprenant 170 pages,  
*Test report n° OIML AQU034 du 01/06/2005, that includes 170 pages,*
- Rapport d'essais n° D011146-D30/T1 du 01/06/2005, comprenant 75 pages,  
*Test report n° D011146-D30/T1 du 01/06/2005, that includes 75 pages,*
- Rapport d'essais n° OIML AQU034 du 06/09/2004, comprenant 351 pages,  
*Test report n° OIML AQU034 du 06/09/2004, that includes 351 pages,*
- Rapport d'essais n° C011851-D11/T1 du 20/03/2003, comprenant 92 pages,  
*Test report n° C011851-D11/T1 du 20/03/2003, that includes 92 pages,*
- Rapport d'essais n° OIML AQU034 du 25/03/2003, comprenant 146 pages,  
*Test report n° OIML AQU034 du 25/03/2003, that includes 146 pages,*

Paris, le 08 mars 2006  
L'autorité de délivrance  
*(Issuing Authority)*

Paris, le  
Le membre du CIML  
*(CIML Member)*

Pour le Directeur Général,  
Laurence DAGALLIER

Gérard LAGAUTERIE

\*  
\* \*

Note importante : A part la mention du numéro de référence du certificat avec le nom de l'Etat Membre de l'OIML dans lequel le certificat a été délivré, une reproduction partielle du certificat ou des rapports d'essai associés n'est pas autorisée, mais ils peuvent être reproduits dans leur totalité.

*Important note : Apart from the mention of the certificate's reference number and the name of the OIML Member State in which the certificate was issued, partial quotation of the certificate or the associated test report is not permitted, though they may be reproduced in full.*

**CERTIFICAT OIML**  
**OIML CERTIFICATE**  
**N° R 49-1/2003 – FR2 – 06.01**

Identification du type certifié – suite de la page 1  
*(Identification of the certified pattern) – page 1 continued*

Compteur d'eau destiné au mesurage de l'eau potable froide, fondé sur un principe volumétrique à piston rotatif, sans conditionneur de flux, à connecteur vissé, à totalisateur mécanique.  
*Water meter intended for the metering of cold potable water, based on a rotating volumetric piston, without flow conditioner, with screw thread, with mechanical display.*

Caractéristiques métrologiques / *Metrology characteristics*

<b>Versions (Version)</b>	<b>Linaire et concentrique Linear and concentric</b>		<b>Linaire Linear</b>		
<b>Totalisateur (Indicating device)</b>	V3 / Verre (glass)				
Diamètre nominal DN (mm) <i>Nominal Diameter</i>	<b>15/20</b>	<b>20</b>	<b>25</b>	<b>32</b>	<b>40</b>
Débit permanent Q3 (m <sup>3</sup> /h) <i>Permanent flowrate</i>	2,5	4,0	6,3	10,0	16,0
Débit de surcharge Q4 (m <sup>3</sup> /h) <i>Overload flowrate</i>	3,125	5,0	7,875	12,5	20,0
Q3/Q1	160 ; 200 ; 250 ; 315 ; 400	160 ; 200 ; 250 ; 315 ; 400 ; 500	160 ; 200 ; 250 ; 315	160 ; 200	160 ; 200 ; 250 ; 315
Q2/Q1	1,6				
Position <i>Position</i>	Toutes positions (All positions)				
Longueur (mm) <i>Length</i>	110 ... 191		260	260 ... 300	
Pression maximale admissible (bar) <i>Maximum Admissible Pressure</i>	16				
Portée du totalisateur (m <sup>3</sup> ) <i>Indicating range</i>	9 999 / 99 999				
Échelon de vérification (dm <sup>3</sup> ) <i>Verification scale interval</i>	0,050				
Volume cyclique (cm <sup>3</sup> ) <i>Cycle volume</i>	55		81	310	